

Dosiereinheiten und Kolbenverteiler mit Steckverbinder-System

1-5015

für Einleitungs-Verbrauchsschmieranlagen (Öl oder Fließfett)



Gruppe 320: 0,01 - 0,16 cm³ für Öl
0,03 - 0,1 cm³ für Fließfett



Gruppe 340: 0,01 - 0,16 cm³ für Öl
0,03 - 0,1 cm³ für Fließfett



Gruppe 350: 0,05 - 0,6 cm³ für Öl
0,1 - 0,3 cm³ für Fließfett

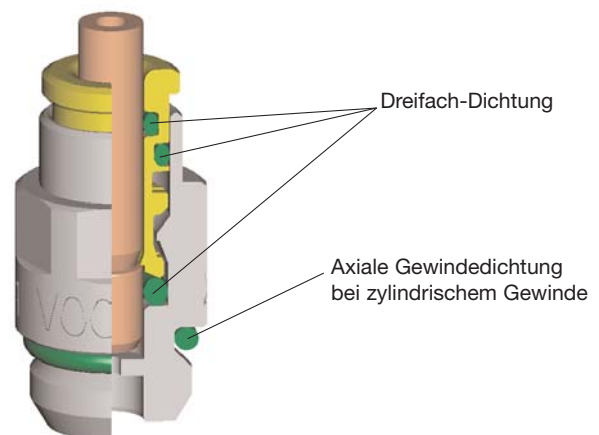
Dosiereinheiten und Kolbenverteiler sind auch mit VOGEL Steckverbinder-System lieferbar – als Ergänzung zu den, seit Jahrzehnten bei Einleitungs-Zentralschmieranlagen bewährten, Kegelring-Verschraubungen.

Das universell einsetzbare VOGEL Steckverbindersystem – für Kunststoff- und Stahlrohr geeignet!

Die Vorteile dieses Steckverbinder-Systems liegen auf der Hand:

- **Stark vereinfachte Montage** –
hohes Kostensenkungspotenzial
(Zeitersparnis ca. 45 Sekunden pro Anschlussstelle)
- **Senkung der Lagerkosten** –
Einsparung von bis zu 4 Montagekomponenten
- **Universelles Verbindungssystem** –
sowohl für Kunststoff- als auch für Stahlrohr einsetzbar
- **Vereinfachte Logistik** –
keine weiteren Einkaufsteile
- **Sichere Technik** –
durch Dreifach-Dichtung keine Leckagen, keine Verschmutzung
- **Einfach zu lösen** –
Zeitersparnis bei Änderungen bzw. Reparaturen

Das neuartige Dichtungs- und Spannzangenkonzept entspricht in seinen Eigenschaften den „zero-leakage“ Vorstellungen der Industrie, ist schmutzunempfindlich, leicht zu montieren und auf Fingerdruck wieder lösbar.



Durch die Zusammenfassung von Dosiernippel und Steckverbinderereinheit ist das Umdosieren – wie bei der herkömmlichen Technik – auch hier problemlos möglich.



www.vogelag.com

VOGEL
HYDRAULIK · PNEUMATIK

VOGEL®
Zentral-
schmierung

VOGEL

HYDRAULIK · PNEUMATIK

Niederlassungen

Im Folgenden finden Sie Informationen zu einem Teil unseres Leistungs- und Serviceportfolios.

Sollten Sie hierzu oder zu anderen Produkten Fragen haben, treten Sie jederzeit gern in Kontakt mit uns:

Tel: 03573- 14800
info@vogel-gruppe.de

Parker Store

Komponenten

3D-Rohrbiege-Service

Wartung und Service

Hydraulik & Pneumatik

Aggregate- und Anlagenbau

Mobiler Tag- und Nacht vor-Ort-Service



Hauptsitz Senftenberg

Laugfeld 21, 01968 Senftenberg Tel: 03573 14 80-0
Bereitschaft: 0160 718 15 82 E-Mail: senftenberg@vogel-gruppe.de

Niederlassung Dresden

Niedersedlitzer Str. 75 . 01257 Dresden Tel: 0351 79 57 178
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: dresden@vogel-gruppe.de

Niederlassung Frankfurt/Oder

Wildbahn 8, 15236 Frankfurt/Oder Tel: 0335 52 15 081
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: frankfurt@vogel-gruppe.de

Niederlassung Genshagen & Rohrbiegezentrum

Seestr. 20, 14974 Genshagen Tel: 03378 87 90 67
Bereitschaft: 0171 22 65 930 E-Mail: genshagen@vogel-gruppe.de

Niederlassung Köln

Dr. Gottfried-Cremer-Allee 16, 50226 Frechen Tel: 02234 25 399-0
Bereitschaft: 0151 14 65 4851 E-Mail: koeln@vogel-gruppe.de

Niederlassung Schöneiche

August-Borsig-Ring 15, 15566 Schöneiche Tel: 030 64 93 581
Bereitschaft: 0160 71 81 590 E-Mail: schoeneiche@vogel-gruppe.de



Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH
Laugfeld 21, 01968 Senftenberg, Tel.: 03573 1480-0
E-Mail: info@vogel-gruppe.de www.vogel-gruppe.de

Hinweis

Unverändert durch das Steckverbinder-System bleiben

- Funktion der Kolbenverteiler
- Planung einer Anlage
- Anlagenverlegung.

Siehe hierzu Prospekt

1-5001 (Einleitungs-Zentralschmieranlagen für Öl)

1-0015 (Einleitungs-Zentralschmieranlagen für Fließfett)

Technische Daten

bezogen auf den Einsatz von Dosiereinheiten u. Kolbenverteilern

Betriebsdruck max. 45 bar

Temperaturbereich 0 bis +80 °C

Medium Öl, 5 bis 2500 mm²/s
Fließfett, NLGI-Kl. 000, 00

Dichtungswerkstoff:

– für Öl und Fließfett auf Mineralölbasis NBR

– für Öl und Fließfett auf Synthetikölbasis FPM (Viton®)

Steckverbindung wieder lösbar

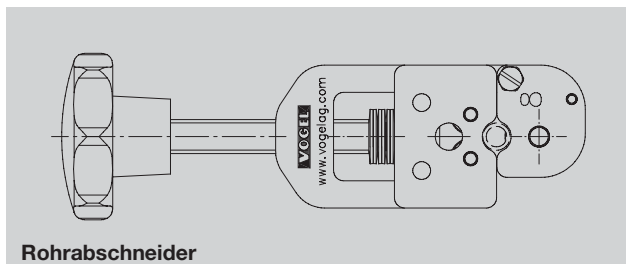
Werkstoff:

– für Öl Messing blank

– für Fließfett Messing vernickelt

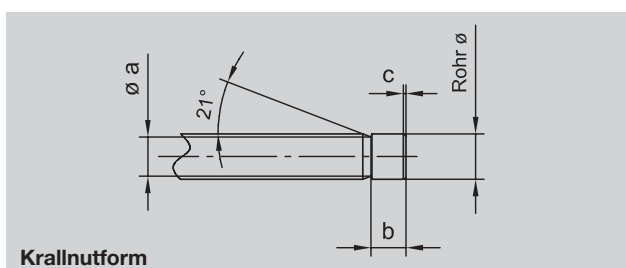
Geeignet für Stahlrohr mit Krallnut oder Kunststoffrohr.

Werkzeuge zur Herstellung der Krallnut an den Stahlrohrenden



Rohrabschneider

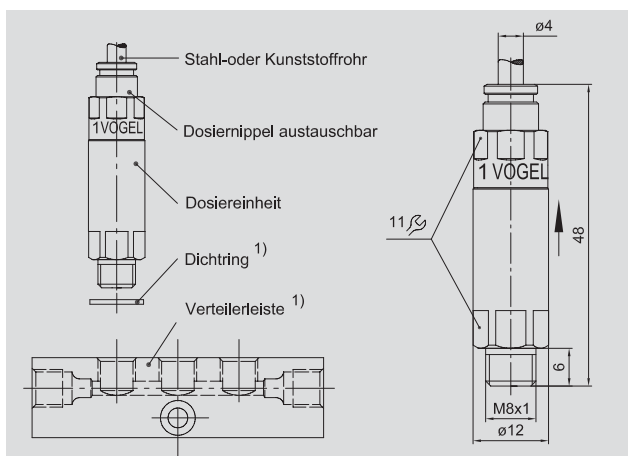
für Rohr ø	Rohrabschneider Bestell-Nr.	Schneidrolle Bestell-Nr.
4	169-000-336	844-330-006
6	169-000-337	844-330-007
8	169-000-338	844-330-007



Krallnutform

für Rohr ø	a +0,3	b ± 0,2	c
4	3,1	5,0	0,3 ... 0,7
6	4,9	6,2	0,4 ... 0,9
8	6,9	6,2	0,5 ... 0,9

Dosiereinheiten, Gruppe 320 für Öl 0,01 – 0,16 cm³ für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00 0,03 – 0,1 cm³



1) Dichtring (DIN7603-A8x11.5-CU) und Verteilerleiste sind gesondert zu bestellen.

Für Öl:

Dosiereinheiten

Bestell-Nr.	Bemessungs- dosiermenge [cm ³]	Kennzeichnung der Dosiereinheit	Dosiernippel Messing blank Bestell-Nr.
320-401-3-VS	0,01	1	320-041-VS
320-403-3-VS	0,03	3	995-994-103-VS
320-406-3-VS	0,06	6	995-994-106-VS
320-410-3-VS	0,1	10	995-994-110-VS
320-416-3-VS	0,16	16	995-994-116-VS

Für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00:

Dosiereinheiten

Bestell-Nr.	Bemessungs- dosiermenge [cm ³]	Kennzeichnung der Dosiereinheit	Dosiernippel Messing vernickelt Bestell-Nr.
321-403-2-VS	0,03	3	341-853-VS
321-406-2-VS	0,06	6	341-856-VS
321-410-2-VS	0,1	10	341-860-VS

Die Dosiereinheiten sind nur in Verbindung mit Verteilerleisten bzw. T-Stücken zu verwenden (siehe Prosp. 1-0103 „Armaturen und Zubehör“).

Verteilerleisten mit Hauptleitungsanschluss M10x1

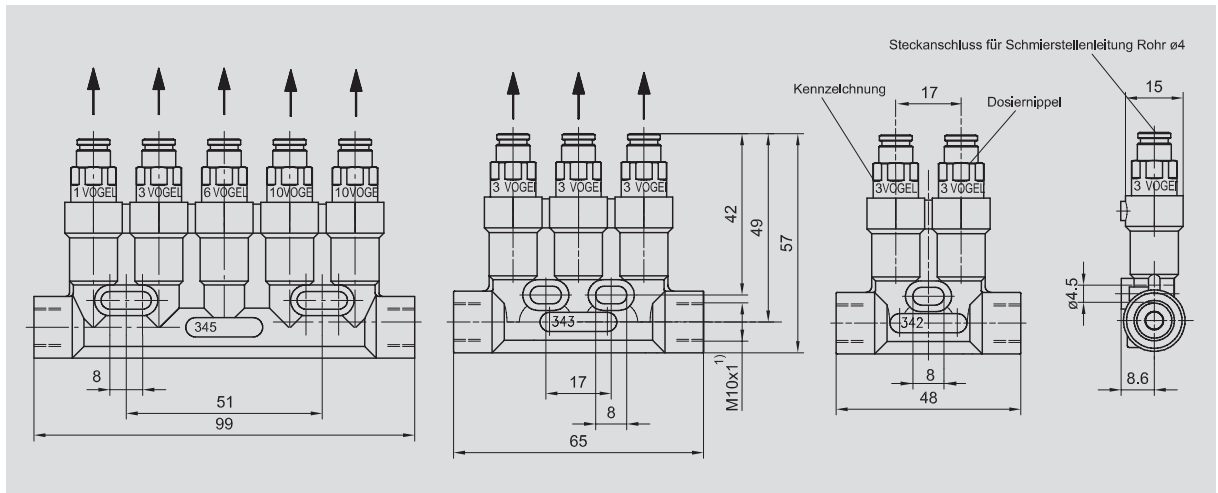
Abmessungen siehe Prosp. 1-0103 „Armaturen und Zubehör“

Bestell-Nr.	Ausführung
322-561	2-stellig
323-561	3-stellig
324-561	4-stellig
325-565	5-stellig
326-562	6-stellig
327-564	7-stellig
328-561	8-stellig
329-561	10-stellig

Steckanschluss-Armaturen für Hauptleitung für Stahlrohr mit Krallnut oder Kunststoffrohr

Rohr ø	Gerades Anschlussstück Bestell-Nr.	Kniestück Bestell-Nr.	Schwenk- verschraubung Bestell-Nr.
6	406-004-VS	506-510-VS	506-142-VS
8	408-004-VS	—	508-142-VS

Kolbenverteiler, Gruppe 340 für Öl 0,01 – 0,16 cm³ für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00 0,03 – 0,1 cm³



¹⁾ Anschluss für Hauptleitung für lötlöse Rohrverschraubung Rohr \varnothing 6 oder Steckanschluss-Armatur

Für Öl:

Kolbenverteiler (nur montiert mit Dosiernippeln lieferbar)

Bestell-Nr.	Schmierstellen-anzahl	Dichtungswerkstoff
342-1..-000	2	NBR
343-1..-00	3	NBR
345-1..-...	5	NBR
342-8..-000-VS	2	FPM (Viton®)
343-8..-00-VS	3	FPM (Viton®)
345-8..-...-VS	5	FPM (Viton®)

Für Öl:

Dosiernippel mit Runddichtring, auswechselbar

Messing blank	Bemessungs-dosiermenge [cm ³]	Bestell-schlüssel	Kennzeichnung auf dem Dosiernippel
Bestell-Nr.			
Dosiernippel nicht auswechselbar	0,01	1	1
995-994-103-VS ¹⁾	0,03	2	3
995-994-106-VS ¹⁾	0,06	3	6
995-994-110-VS ¹⁾	0,1	4	10
995-994-116-VS ¹⁾	0,16	5	16
341-453-S8-VS ²⁾	0,03	2	3
341-456-S8-VS ²⁾	0,06	3	6
341-460-S8-VS ²⁾	0,1	4	10
341-466-S8-VS ²⁾	0,16	5	16

Für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00:

Kolbenverteiler (nur montiert mit Dosiernippeln lieferbar)

Bestell-Nr.	Schmierstellen-anzahl
342-9..-000	2
343-9..-00	3
345-9..-...	5

Für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00:

Dosiernippel mit Runddichtring, auswechselbar

Messing vernickelt	Bemessungs-dosiermenge [cm ³]	Bestell-schlüssel	Kennzeichnung auf dem Dosiernippel
Bestell-Nr.			
341-853-VS	0,03	2	3
341-856-VS	0,06	3	6
341-860-VS	0,1	4	10

Hinweis zur Bestellung

Die Bestell-Nr. wird entsprechend den Dosierungen anhand des **Bestellschlüssels** ergänzt.

Bestellbeispiel:

Kolbenverteiler, 3-stellig, 343-1..-...

dosiert mit (von links nach rechts) 0,03 – 0,10 – 0,16 cm³

Bestellschlüssel: 2 4 5

Bestell-Nr.: 343-124-500

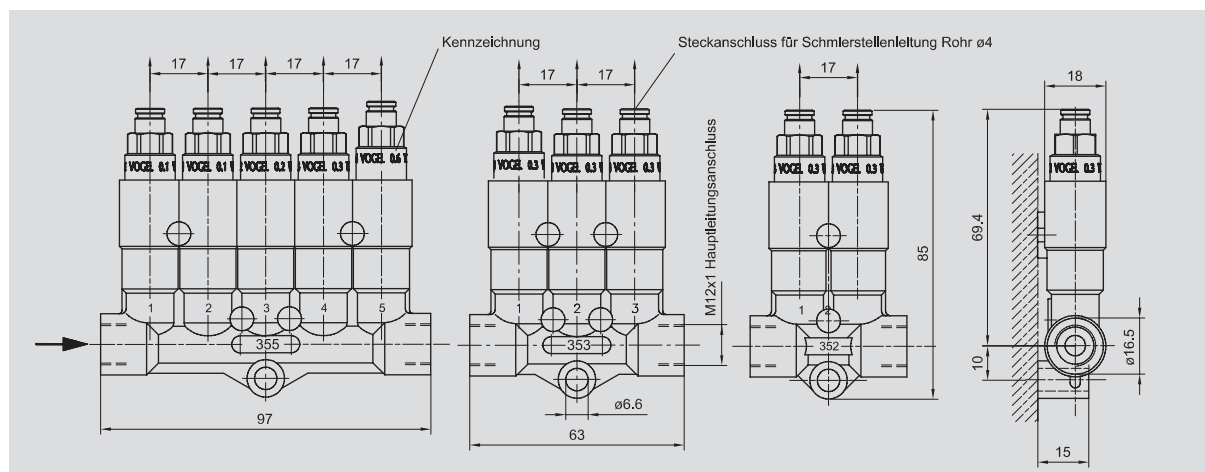
Steckanschluss-Armaturen für Hauptleitung

für Stahlrohr mit Krallnut oder Kunststoffrohr

Rohr \varnothing	Gerades Anschlussstück Bestell-Nr.	Kniestück Bestell-Nr.	Schwenkverschraubung Bestell-Nr.
6	406-004-VS ¹⁾	506-510-VS ¹⁾	506-142-VS ¹⁾
8	408-004-VS ¹⁾	—	508-142-VS ¹⁾
6	406-004-S8-VS ²⁾	—	506-142-S8-VS ²⁾
8	408-004-S8-VS ²⁾	—	508-142-S8-VS ²⁾

¹⁾ Dichtungswerkstoff: NBR

²⁾ Dichtungswerkstoff: FPM (Viton®)

Kolbenverteiler, Gruppe 350**für Öl** 0,05 – 0,6 cm³**für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00** 0,1 – 0,3 cm³**Für Öl:****Kolbenverteiler (nur montiert mit Dosiernippeln lieferbar)**

Bestell-Nr.	Schmierstellen-anzahl	Dichtungs-werkstoff
352-0...-000 -VS	2	NBR
353-0...-.00 -VS	3	NBR
355-0...-... -VS	5	NBR
352-8...-000 -VS	2	FPM (Viton®)
353-8...-.00 -VS	3	FPM (Viton®)
355-8...-... -VS	5	FPM (Viton®)

Für Öl:**Dosiernippel mit Runddichtring, auswechselbar**

Bestell-Nr.	Bemessungs-dosiermenge [cm ³]	Bestell-schlüssel	Kennzeichnung auf dem Dosiernippel
352-005-VS ¹⁾	0,05	3	0.05
352-010-VS ¹⁾	0,1	4	0.1
352-020-VS ¹⁾	0,2	5	0.2
352-040-VS ¹⁾	0,4	6	0.4
352-060-VS ¹⁾	0,6	7	0.6
352-005-S8-VS ²⁾	0,05	3	0.05
352-010-S8-VS ²⁾	0,1	4	0.1
352-020-S8-VS ²⁾	0,2	5	0.2
352-040-S8-VS ²⁾	0,4	6	0.4
352-060-S8-VS ²⁾	0,6	7	0.6

Für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00:**Kolbenverteiler (nur montiert mit Dosiernippeln lieferbar)**

Bestell-Nr.	Schmierstellen-anzahl	Dichtungs-werkstoff
352-1...-000 -VS	2	NBR
353-1...-.00 -VS	3	NBR
355-1...-... -VS	5	NBR
352-7...-000 -VS	2	FPM (Viton®)
353-7...-.00 -VS	3	FPM (Viton®)
355-7...-... -VS	5	FPM (Viton®)

Für Fließfett, NLGI-KL. 000, 00:**Dosiernippel mit Runddichtring, auswechselbar**

Bestell-Nr.	Bemessungs-dosiermenge [cm ³]	Bestell-schlüssel	Kennzeichnung auf dem Dosiernippel
995-993-610-VS ¹⁾	0,1	4	0.1
995-993-620-VS ¹⁾	0,2	5	0.2
995-993-630-VS ¹⁾	0,3	6	0.3
352-010-S82-VS ²⁾	0,1	4	0.1
352-020-S82-VS ²⁾	0,2	5	0.2
352-030-S82-VS ²⁾	0,3	6	0.3

Hinweis zur Bestellung

Die Bestell-Nr. wird entsprechend den Dosierungen anhand des **Bestellschlüssels** ergänzt.

Bestellbeispiel:

Kolbenverteiler, 3-stellig, 353-0...-.00 -VS
dosiert mit (von links nach rechts) 0,1 – 0,4 – 0,2 cm³

Bestellschlüssel: 4 6 5**Bestell-Nr.: 353-046-500-VS****Steckanschluss-Armaturen für Hauptleitung**

für Stahlrohr mit Krallnut oder Kunststoffrohr

Rohr ø	Gerades Anschlussstück Bestell-Nr.	Schwenk-verschraubung Bestell-Nr.
6	406-004-VS ¹⁾	506-142-VS ¹⁾
8	408-004-VS ¹⁾	508-142-VS ¹⁾
6	406-004-S8-VS ²⁾	506-142-S8-VS ²⁾
8	408-004-S8-VS ²⁾	508-142-S8-VS ²⁾

¹⁾ Dichtungswerkstoff: NBR²⁾ Dichtungswerkstoff: FPM (Viton®)

Bestell-Nr.-Übersicht der Dosiernippel mit Steckverbinder mit 3-O-Ring System

Bestell-Nr.	Rohrø	Einschraub- gewinde	Dosierung [cm³]	Oberfläche des Körpers	verwendet für
320-041-VS	4	M10x1	0,01	Ms blank	Verteiler 340, Öl
995-994-103-VS	4	M10x1	0,03	Ms blank	Verteiler 340, Öl
995-994-106-VS	4	M10x1	0,06	Ms blank	Verteiler 340, Öl
995-994-110-VS	4	M10x1	0,1	Ms blank	Verteiler 340, Öl
995-994-116-VS	4	M10x1	0,16	Ms blank	Verteiler 340, Öl
320-041-S8-VS	4	M10x1	0,01	Ms blank	Verteiler 340, Öl, FPM (Viton®)
341-453-S8-VS	4	M10x1	0,03	Ms blank	Verteiler 340, Öl, FPM (Viton®)
341-456-S8-VS	4	M10x1	0,06	Ms blank	Verteiler 340, Öl, FPM (Viton®)
341-460-S8-VS	4	M10x1	0,1	Ms blank	Verteiler 340, Öl, FPM (Viton®)
341-466-S8-VS	4	M10x1	0,16	Ms blank	Verteiler 340, Öl, FPM (Viton®)
341-851-VS	4	M10x1	0,01	Ms vernickelt	Verteiler 340, Fett NLGI-Kl. 000, 00
341-853-VS	4	M10x1	0,03	Ms vernickelt	Verteiler 340, Fett NLGI-Kl. 000, 00
341-856-VS	4	M10x1	0,06	Ms vernickelt	Verteiler 340, Fett NLGI-Kl. 000, 00
341-860-VS	4	M10x1	0,1	Ms vernickelt	Verteiler 340, Fett NLGI-Kl. 000, 00
352-005-VS	4	M12x1	0,05	Ms blank	Verteiler 350, Öl
352-010-VS	4	M12x1	0,1	Ms blank	Verteiler 350, Öl
352-020-VS	4	M12x1	0,2	Ms blank	Verteiler 350, Öl
352-040-VS	4	M12x1	0,4	Ms blank	Verteiler 350, Öl
352-060-VS	4	M12x1	0,6	Ms blank	Verteiler 350, Öl
352-005-S8-VS	4	M12x1	0,05	Ms blank	Verteiler 350, Öl, FPM (Viton®)
352-010-S8-VS	4	M12x1	0,1	Ms blank	Verteiler 350, Öl, FPM (Viton®)
352-020-S8-VS	4	M12x1	0,2	Ms blank	Verteiler 350, Öl, FPM (Viton®)
352-040-S8-VS	4	M12x1	0,4	Ms blank	Verteiler 350, Öl, FPM (Viton®)
352-060-S8-VS	4	M12x1	0,6	Ms blank	Verteiler 350, Öl, FPM (Viton®)
995-993-610-VS	4	M12x1	0,1	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00
995-993-620-VS	4	M12x1	0,2	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00
995-993-630-VS	4	M12x1	0,3	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00
352-010-S82-VS	4	M12x1	0,1	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00, FPM (Viton®)
352-020-S82-VS	4	M12x1	0,2	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00, FPM (Viton®)
352-030-S82-VS	4	M12x1	0,3	Ms vernickelt	Verteiler 350, Fett NLGI-Kl. 000, 00, FPM (Viton®)

Hinweis!

Alle Produkte von VOGEL dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Werden zu den Produkten Betriebsanleitungen geliefert, sind zusätzlich die darin enthaltenen, gerätespezifischen Bestimmungen und Angaben anzuwenden.

Insbesondere weisen wir darauf hin, dass gefährliche Stoffe jeglicher Art, vor allem die Stoffe die gemäß der EG RL 67/548/EWG Artikel 2, Absatz 2 als gefährlich eingestuft wurden, nur nach Rücksprache und schriftlicher Genehmigung durch VOGEL in

VOGEL Zentralschmieranlagen und Komponenten eingefüllt und mit ihnen gefördert und/oder verteilt werden dürfen.

Alle von VOGEL hergestellten Produkte sind nicht zugelassen für den Einsatz in Verbindung mit Gasen, verflüssigten Gasen, unter Druck gelösten Gasen, Dämpfen und denjenigen Flüssigkeiten, deren Dampfdruck bei der zulässigen maximalen Temperatur um mehr als 0,5 bar über dem normalen Atmosphärendruck (1013 mbar) liegt.



Willy Vogel AG
 Motzener Straße 35/37
 12277 Berlin, Deutschland
 PF 97 04 44 · 12704 Berlin
 Tel. +49 (0) 30 - 720 02-0
 Fax +49 (0) 30 - 720 02-111
 info@vogel-berlin.de
 www.vogelag.com

Willy Vogel AG
 2. Industriestraße 4
 68766 Hockenheim
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 62 05 - 27-0
 Fax +49 (0) 62 05 - 27-132
 info@vogel-fluidtec.de
 www.vogel-fluidtec.de

Vogel France SAS
 Rue Robert Amy, B.P. 130
 49404 Saumur cedex
 Frankreich
 Tel. +33 (0) 241 404 200
 Fax +33 (0) 241 404 242
 info@vogelfrance.com
 www.vogelfrance.com